



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

साप्ताहिक  
WEEKLY

सं. 7 ] नई दिल्ली, मार्च 21—मार्च 27, 2004, शनिवार/चैत्र 1—चैत्र 7, 1926  
No. 7 ] NEW DELHI, MARCH 21—MARCH 27, 2004, SATURDAY/CHAITRA 1—CHAITRA 7, 1926

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके  
Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

भाग II—खण्ड 4  
PART II—Section 4

रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी किए गए सांविधिक नियम और आदेश  
Statutory Rules and Orders issued by the Ministry of Defence

रक्षा मंत्रालय

नई दिल्ली, 11 मार्च, 2004

का.नि.आ. 41.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, तटरक्षक संगठन समूह 'ख' और समूह 'ग' हिन्दी अनुवाद पद हिन्दी अधिकारी, ज्येष्ठ अनुवादक (हिन्दी) और कनिष्ठ अनुवादक (हिन्दी) भर्ती नियम, 2000 का संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.— (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम तटरक्षक समूह 'ख' और समूह 'ग' हिन्दी अनुवाद पद हिन्दी अधिकारी, ज्येष्ठ अनुवादक (हिन्दी) और कनिष्ठ अनुवादक (हिन्दी) भर्ती (संशोधन) नियम, 2004 है,

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. तटरक्षक संगठन समूह 'ख' और समूह 'ग' हिन्दी अनुवाद पद हिन्दी अधिकारी, ज्येष्ठ अनुवादक (हिन्दी) और कनिष्ठ अनुवादक (हिन्दी) भर्ती नियम, 2000 की अनुसूची में ज्येष्ठ अनुवादक (हिन्दी) और कनिष्ठ अनुवादक (हिन्दी) के पदों से संबंधित क्रम सं. 2 और क्रम सं. 3 तथा उनसे संबंधित प्रविष्टियों के स्थान पर क्रमशः निम्नलिखित रखा जाएगा, अर्थात् :—

अनुसूची

- |  |  |
|--|--|
| 2. 1. पद का नाम  | : ज्येष्ठ अनुवादक (हिन्दी)                               |
| 2. पदों की संख्या                                      | : 2* (2004)  |
|  | * कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।          |
| 3. वर्गीकरण  | : साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ख', अराजपत्रित, अनुसचिवीय |
| 4. वेतनमान   | : 5500-175-9000 रु.                                      |
| 5. चयन या अचयन पद                                      | : चयन  |
| 6. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा | : लागू नहीं होता   |

7. सेवा में जोड़ गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं : नहीं
8. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं : लागू नहीं होता
9. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए निहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं, प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं : लागू नहीं होता
10. परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो : दो वर्ष
11. भर्ती की प्रकृति : भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पदों द्वारा भरे जाने वाले पदों की प्रतिशतता : प्रोन्नति द्वारा, जिसके न हो सकने पर प्रतिनियुक्ति द्वारा।
12. प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा : प्रोन्नति :

तटस्थक संगठन के ऐसे कनिष्ठ अनुवादक (हिन्दी), जिन्होंने 5000—8000 रु. के पुनरीक्षित वेतनमान में उस श्रेणी में तीन वर्ष नियमित सेवा की हो।

**टिप्पण :** जहां ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों के संबंध में, जिन्होंने अपनी अर्हक/पात्रता सेवा पूरी कर ली है, प्रोन्नति के लिए विचार किया जा रहा है वहां उनसे ज्येष्ठ व्यक्तियों के संबंध में भी विचार किया जाएगा, परन्तु यह तब जबकि उनके द्वारा की गई ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक/पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें जो भी कम हो, कम न हो और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित, जिन्होंने ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा पहले ही पूरी कर ली है, अगली उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परिवीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली हो।

#### प्रतिनियुक्ति :

(1) केन्द्रीय सरकार के अधीन ऐसे अधिकारी :—

- (क) (i) जो मूल काडर/विभाग में नियमित आधार पर सदृश पद धारण किए हुए हैं; या
- (ii) जिन्होंने मूल काडर/विभाग में 5000—8000 रुपए या समतुल्य वेतनमान में नियमित आधार पर नियुक्ति के पश्चात् उस श्रेणी में तीन वर्ष नियमित सेवा की है; और

(ख) जिनके पास निम्नलिखित शैक्षिक अर्हताएं और अनुभव हैं :—

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य/वैकल्पिक विषय या परीक्षा के माध्यम रूप में अंग्रेजी/हिन्दी के साथ, हिन्दी/अंग्रेजी में मास्टर डिग्री या समतुल्य;

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी/हिन्दी के साथ, हिन्दी/अंग्रेजी को छोड़कर किसी भी विषय में हिन्दी/अंग्रेजी माध्यम से मास्टर डिग्री या समतुल्य;

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में हिन्दी/अंग्रेजी के साथ या दोनों में कोई एक परीक्षा के माध्यम के रूप में अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में, दूसरे के साथ हिन्दी/अंग्रेजी को छोड़कर किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री;

और

(2) हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद में मान्यताप्राप्त डिप्लोमा/प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम या केन्द्रीय सरकार/राज्य सरकार के कार्यालयों में, जिसके अंतर्गत भारत सरकार के उपक्रम भी हैं, हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद कार्य में दो वर्ष का अनुभव।

**टिप्पण 1.** पोषक प्रवर्ग के ऐसे विभागीय अधिकारी, जो प्रोन्नति की सीधी पंक्ति में हैं, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे। इसी प्रकार, प्रतिनियुक्त व्यक्ति प्रोन्नति द्वारा नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे।

2. प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अंतर्गत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन/विभाग में इस नियुक्ति से पहले धारित किसी अन्य काडर बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है साधारणतया तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु सीमा आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।

13. यदि विभागीय पदोन्नति समिति है, तो उसकी संरचना : प्रोन्नति और पुष्टि के लिए समूह 'ख' विभागीय प्रोन्नति समिति जिसमें निम्नलिखित होंगे :—

- |                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| 1. उप महानिदेशक, तटरक्षक मुख्यालय     | —अध्यक्ष |
| 2. निदेशक/उप सचिव, रक्षा मंत्रालय     | —सदस्य   |
| 3. निदेशक (कार्मिक), तटरक्षक मुख्यालय | —सदस्य   |
| 4. निदेशक (प्रशासन), तटरक्षक मुख्यालय | —सदस्य   |

14. भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा : इन नियमों के किसी उपबंध में संशोधन/शिथिल करने के लिए संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक है।

3. 1. : कनिष्ठ अनुवादक (हिन्दी)

2. : 11\* (2004).

\* कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।

3. : साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ग', अराजपत्रित, अनुसचिवीय

4. : 5000-150-8000 रु.

5. : अचयन

6. : 28 वर्ष और उससे कम

(विभागीय अभ्यर्थियों के लिए साधारण अभ्यर्थियों की दशा में शिथिल करके 40 वर्ष तक, अन्य पिछड़े वर्ग के अभ्यर्थियों की दशा में 43 वर्ष तक और अनुसूचित जातियों/अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में 45 वर्ष तक की जा सकती है।)

**टिप्पणी 1 :** आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, मिजोरम, मणिपुर, अरुणाचल प्रदेश, नागालैंड, त्रिपुरा, सिक्किम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख खंड, हिमाचल प्रदेश के लाहौल और स्पीति जिले तथा चम्बा जिले के पांगी उपखंड, अंदमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है)।

2. उप पदों की बाबत जिनकी नियुक्ति रोजगार कार्यालयों के माध्यम से की जाती है प्रत्येक मामलों में आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख वह अंतिम तारीख होगी जिस तक रोजगार कार्यालयों से नाम भेजने के लिए कहा गया है।

7. : नहीं

8. : किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य/वैकल्पिक विषय या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी/हिन्दी के साथ हिन्दी/अंग्रेजी में मास्टर डिग्री या समतुल्य;

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में हिन्दी/अंग्रेजी के साथ या दोनों में कोई एक परीक्षा के माध्यम के रूप में अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में, दूसरे के साथ हिन्दी/अंग्रेजी को छोड़कर किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री;

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री स्तर पर हिन्दी/अंग्रेजी के माध्यम से तथा अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में या परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी/हिन्दी के साथ हिन्दी/अंग्रेजी को छोड़कर किसी अन्य विषय में मास्टर डिग्री;

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी तथा अंग्रेजी, अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के रूप में या दोनों में से कोई एक परीक्षा के माध्यम के रूप में और दूसरी अनिवार्य/वैकल्पिक विषय के साथ बैचलर डिग्री तथा हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद में मान्यताप्राप्त डिप्लोमा/प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम या केन्द्रीय सरकार/राज्य सरकार के कार्यालयों में, जिसमें केन्द्रीय सरकार के उपक्रम भी हैं, हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी अनुवाद में दो वर्ष का अनुभव।

**टिप्पण :—**अनुभव संबंधी अर्हता सक्षम प्राधिकारी के विवेकानुसार कारणों को लेखबद्ध करते हुए अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती है जब चयन के किसी प्रक्रम पर सक्षम प्राधिकारी की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की सम्भावना नहीं है।

9. : लागू नहीं होता
10. : सीधे भर्ती किए गए व्यक्तियों की दशा में दो वर्ष
11. : सीधी भर्ती द्वारा, जिसके त हो सकने पर प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा।
12. : प्रतिनियुक्ति/आमेलन :

केन्द्रीय सरकार के अधीन ऐसे अधिकारी जो :—

(क) जो केन्द्रीय सरकार के संगठनों में सदृश पद धारण किए हुए हैं और जिनके पास सीधे भर्ती किए जाने वालों के लिए विहित की गई अर्हताएं हैं; या

(ख) जिन्होंने 4000—6000 रुपए के या समतुल्य वेतनमान वाले पद पर पांच वर्ष की सेवा की है या 3050—4590 रु. के या समतुल्य वेतनमान वाले पद पर आठ वर्ष की सेवा की है और जिनके पास सीधे भर्ती किए जाने वालों के लिए विहित की गई अर्हताएं हैं; या

2. प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अंतर्गत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन/विभाग में इस नियुक्ति से पहले धारित किसी अन्य काडर बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है साधारणतया तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु सीमा आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।

13. : (पुष्टि के लिए) समूह 'ग' विभागीय प्रोन्नति समिति जिसमें निम्नलिखित होंगे :—

1. कमांडेंट, तटरक्षक मुख्यालय की पंक्ति का अधिकारी —अध्यक्ष
2. उप कमांडेंट/सिविलियन स्टाफ, अधिकारी की पंक्ति का एक अधिकारी —सदस्य
3. हिन्दी अधिकारी, तटरक्षक मुख्यालय —सदस्य

14. : लागू नहीं होता

[ फा. सं. सीपी/0531/334/पर्स/रक्षा (नेवी-II) ]

जी. एस. ओधखासी, अवर सचिव

**टिप्पण—**मूल नियम, भारत के राजपत्र, भाग II, खंड 4, तारीख 9 सितंबर, 2000 में भारत सरकार के रक्षा मंत्रालय की अधिसूचना सं. का.नि.आ. 184 तारीख 21 अगस्त, 2000 द्वारा प्रकाशित किए गए थे।

#### MINISTRY OF DEFENCE

New Delhi, the 11th March, 2004

**S.R.O. 41.**—In exercise of the powers conferred by the proviso to Article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules to amend the Coast Guard Organisation Group 'B' and 'C' Hindi Translation posts, Hindi Officer, Senior Translator (Hindi) and Junior Translator (Hindi) Recruitment Rules, 2000, namely :—

1. (1) These rules may be called as Coast Guard Group 'B' and 'C' Hindi Translation posts, Hindi Officer, Senior Translator (Hindi) and Junior Translator (Hindi) Recruitment (Amendment) Rules, 2004.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the Schedule to the Coast Guard Organisation Group 'B' and 'C' Hindi Translation posts, Hindi Officer, Senior Translator (Hindi) and Junior Translator (Hindi) Recruitment Rules, 2000 for Serial numbers 2 and 3 relating to the posts of Senior Translator (Hindi) and Junior Translator (Hindi) and entries relating thereto, the following shall be substituted respectively, namely :

**SCHEDULE**

- "2. 1. Name of post : **Senior Translator (Hindi)**
2. Number of posts : **2\* (2004)**  
\*Subject to variation dependent on workload.
3. Classification : **General, Central Service Group 'B', Non-Gazetted, Non-Ministerial**
4. Scale of pay : **Rs. 5500-175-9000**
5. Whether Selection or Non-selection post : **Selection**
6. Age limit for direct recruits : **Not applicable**
7. Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the Central Civil Services (Pension) Rules, 1972 : **No**
8. Educational and other qualifications required for direct recruits : **Not applicable**
9. Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees : **Not applicable**
10. Period of probation, if any : **Two years**
11. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation or by absorption and percentage of the posts to be filled by various methods : **By promotion failing which by deputation**
12. In case of recruitment by promotion/deputation/absorption, grades from which promotion/deputation/absorption to be made : **Promotion:**  
**Junior Translators (Hindi) of Coast Guard Organisation in the revised pay scale of Rs. 5000—8000 with three years regular service in the grade.**

**Note :** Where juniors who have completed their qualifying/eligibility service are being considered for promotion, their seniors would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying/eligibility service by more than half of such qualifying/eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their probation period, for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying/eligibility service.

**Deputation :****1. Officers of the Central Government —**

- (a) (i) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre/department; or
- (ii) with three years service in the grade rendered after appointment thereto on regular basis in the scale of pay of Rs. 5000—8000, or equivalent in the parent cadre/department; and
- (b) possessing the following educational qualifications and experience:

**Master Degree of a recognised University in Hindi/English, with English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at Degree level**

**Or**

Master Degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English, with Hindi/English medium and English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at Degree level

Or

Master Degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English, with Hindi and English as a compulsory/elective subject or either of the two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject at Degree level

And

2. Recognized diploma/certificate course in translation from Hindi to English and *vice-versa* or two years experience of translation work from Hindi to English and *vice-versa* in Central/State Government offices, including Government of India Undertaking.

**Note 1 :** The Departmental Officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly, deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion.

**Note 2 :** Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other Organization/Department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age-limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications.

13. If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition

**Group 'B' Departmental Promotion Committee**  
(for Promotion and confirmation consisting of :—

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Deputy Director General,<br>Coast Guard HQ        | —Chairman |
| 2. Director/Deputy Secretary,<br>Min of Def/D (N-II) | —Member   |
| 3. Director (Personnel),<br>Coast Guard HQ           | —Member   |
| 4. Director (Administration)<br>Coast Guard HQ       | —Member   |

14. Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment.

Consultation with Union Public Service Commission necessary for amendment/relaxation of any provision of these Rules.

3. 1. : **Junior Translator (Hindi)**

2. : 11\* (2004)

\*Subject to variation dependent on workload.

3. : General Central Service Group 'C', Non-Gazetted, Non-Ministerial

4. : Rs. 5000-150-8000

5. : Non-Selection

6. : 28 years and below. (Relaxable for departmental candidates upto 40 years in case of general candidates, 43 years in case of OBC candidates and 45 years in case of SC/ST candidates.

**Note 1 :** The crucial date for determining the age-limit shall be the closing date for receipt of application from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Mizoram, Manipur, Arunachal Pradesh, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti district and Pangti Sub Division of Chamba District of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands or Lakshdweep).

2. In respect of posts, the appointment to which are made through the Employment Exchange the crucial date for determining the age limit shall, in each case, be the last date upto which the Employment Exchanges are asked to submit the names.

7. : No

8. : Master's Degree of a recognised University or equivalent in Hindi/English, with English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at Degree level

Or

Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English, with English/Hindi as a compulsory/elective subject or either of the two as medium of examination and the other as compulsory/elective subject at Degree level

Or

Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English, with Hindi/English medium and a English/Hindi as a compulsory/elective subjects or as medium of examination at Degree level.

Or

Bachelor's Degree of a recognized university, with Hindi and English as compulsory/elective subjects or either of two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject, plus recognized diploma/certificate course in translation from Hindi to English and vice-versa or two years experience of translation work from Hindi to English and Vice-versa in Central/State Government offices, including Government of India undertaking.

**Note :** The qualification regarding experience is relaxable for persons to be recorded in writing, at the discretion of the competent authority in the case of candidates belonging to SC/ST, if at any stage of selection, the competent authority is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to fill up the vacancies reserved for them.

9. : Not applicable

10. : Two years in case of direct recruits

11. : By direct recruitment failing which by deputation/absorption

12. : **Deputation/Absorption :**

Officers under Central Government —

(a) holding analogous post in Central Government Organisation possessing the qualification prescribed for direct recruits, or

(b) five year's service in the post holding the pay scale of 4000—6000 or equivalent or eight years in the post holding the pay scale 3050—4590 or equivalent and possessing the qualification prescribed for direct recruits.

2. Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other Organization/Department of the Central Government shall ordinarily not to exceed three years. The maximum age-limit for appointment by deputation shall be not exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications.

13. : **Group 'C' Departmental Promotion Committee (for Confirmation) consisting of :—**

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Officer of the rank of Commandant Coast Guard HQ                 | —Chairman |
| 2. One officer of the rank of Dy. Commandant/Civilian Staff Officer | —Member   |
| 3. Hindi Officer Coast Guard HQ                                     | —Member   |

14. : Not applicable"

[File No. CP/0531/334/Pers/D(N-II)]

G.S. AUDHKHASI, Under Secy.

**Note :** The principal rules were published in the Gazette of India, Part II, Section 4, 09 September, 2000, vide notification of the Government of India in the Ministry of Defence S.R.O. No. 184 dated 21 August, 2000.

( रक्षा उत्पादन विभाग )  
( क्वालिटी आश्वासन महानिदेशालय )  
नई दिल्ली, 10 मार्च, 2004

**का.नि.आ. 42.**—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, रक्षा उत्पादन विभाग, क्वालिटी आश्वासन महानिदेशालय समूह "ग" गैर तकनीकी पद ( सहायक, उच्च श्रेणी लिपिक और अवर श्रेणी लिपिक ) भर्ती नियम, 2000, को संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम रक्षा उत्पादन विभाग, क्वालिटी आश्वासन महानिदेशालय समूह "ग" गैर तकनीकी पद ( सहायक, उच्च श्रेणी लिपिक और अवर श्रेणी लिपिक ) भर्ती ( संशोधन ) नियम, 2004 हैं।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. रक्षा उत्पादन और पूर्ति विभाग, क्वालिटी आश्वासन महानिदेशालय समूह "ग" गैर तकनीकी पद ( सहायक, उच्च श्रेणी लिपिक और अवर श्रेणी लिपिक ) भर्ती नियम, 2000 की अनुसूची में,—

(i) उच्च श्रेणी लिपिक के पद से संबंधित क्रम संख्यांक 2 के सामने, स्तंभ 12 में विद्यमान प्रविष्टि के स्थान पर निम्नलिखित प्रविष्टि रखी जाएगी, अर्थात् :—

"प्रोन्नति : ऐसा अवर श्रेणी लिपिक जिसने उस श्रेणी में आठ वर्ष नियमित सेवा की है।"

**टिप्पण :** ऐसे अवर श्रेणी लिपिक पर जिसकी नियुक्ति टंकण परीक्षण उत्तीर्ण किए बिना की गई है, उच्च श्रेणी लिपिक की श्रेणी में प्रोन्नति के लिए विभागीय प्रोन्नति समिति द्वारा केवल तभी विचार किया जाएगा, जब वह टंकण परीक्षण, उत्तीर्ण कर लेता है या उसे सक्षम प्राधिकारी द्वारा उक्त टंकण परीक्षण उत्तीर्ण करने से छूट दे दी गई हो। कोई ऐसी प्रोन्नति भावी प्रभाव से होगी।

[ फाइल सं. ए/86320/आर आर/अतक/डीजीक्यूए/प्रशा. -10/364/डी(क्यूए) ]

डा. परविन्दर कौर, उपसचिव

**टिप्पण :** मूल नियम का.नि.आ. 192 तारीख 21 अगस्त, 2000 द्वारा जारी किए गए थे और भारत के राजपत्र भाग II खंड 4 तारीख 23 सितम्बर, 2000 द्वारा प्रकाशित किए गए थे और अब तक इनमें संशोधन नहीं किया गया है।

(Department of Defence Production)  
(Directorate General of Quality Assurance)  
New Delhi, the 10th March, 2004

**S.R.O. 42.**—In exercise of the powers conferred by the proviso to Article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules to amend the Department of Defence, Production, Directorate General of Quality Assurance Group 'C' Non Technical Post (Assistant, Upper Division Clerk and Lower Division Clerk) Recruitment Rules, 2000, namely :—

1. (1) These rules may be called the Department of Defence, Production, Directorate General of Quality Assurance Group 'C' Non Technical Posts (Assistant, Upper Division Clerk and Lower Division Clerk) Recruitment (Amendment) Rules, 2004.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the Schedule to the Department of Defence, Production, Directorate General of Quality Assurance Group 'C' Non-technical Post (Assistant, Upper Division Clerk and Lower Division Clerk) Recruitment Rules, 2000,—

(1) against serial number 2 relating to the post of Upper Division Clerk in column 12, for the existing entry, the following entry shall be substituted, namely :—

"Promotion :

Lower Division Clerk with eight year's regular service in the grade."

**Note :** "Lower Division Clerk appointed without having passed the typing test will be considered by the Departmental Promotion Committee for promotion to the grade of Upper Division Clerk only after he passes the typing test or granted exemption by the competent authority from passing the said typing test and any such promotion will have prospective effect."

[File No. A/86320/RR/Non-Tech/DGQA/Admn.-10/364/D(QA)]

Dr. PARVINDER KAUR, Dy. Secy.

**Footnote :** The principal rules were issued vide SRO 192 dated 21st August 2000 and published in the Gazette of India, Part II, Section 4 dated 23rd September, 2000 and these have not been amended so far.



नई दिल्ली, 4 मार्च, 2004

का.नि.आ. 43.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, रक्षा उत्पादन विभाग, क्वालिटी आश्वासन महानिदेशालय, औद्योगिक (समूह 'ग' और 'घ' पद) भर्ती नियम, 2001, का संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम रक्षा उत्पादन विभाग, क्वालिटी आश्वासन महानिदेशालय, औद्योगिक (समूह 'ग' और 'घ' पद) भर्ती (संशोधन) नियम, 2004 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. रक्षा उत्पादन विभाग, क्वालिटी आश्वासन महानिदेशालय, औद्योगिक (समूह 'ग' और 'घ' पद) भर्ती नियम, 2001 की अनुसूची में स्याहीवाला (अकुशल), मजदूर (अकुशल) और क्लीनर (अकुशल) से संबंधित क्रम संख्यांक 66 से 68 के सामने स्तंभ 11 के अधीन विद्यमान प्रविष्टियों के स्थान पर क्रमशः निम्नलिखित प्रविष्टि रखी जाएगी, अर्थात् :—

“80 प्रतिशत सीधे भर्ती द्वारा और 20 प्रतिशत आमेलेत द्वारा”

[ फा. सं. ए/86320/आर आर/ए. 5 /डीजीक्यूए/प्रशा.-10/446/डी(क्यू ए)/2004 ]

डा. परविन्दर कौर, उपसचिव

पाद टिप्पण : मूल नियम भारत के राजपत्र में का.नि.आ. 17/2001, तारीख 17 जनवरी, 2001 द्वारा प्रकाशित किए गए थे और का.नि.आ. 151 तारीख 6 अक्टूबर, 2003 द्वारा संशोधन किए गए थे।

New Delhi, the 4th March, 2004

S.R.O. 43.—In exercise of the powers conferred by the proviso to Article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules to amend the Department of Defence, Production, Directorate General Quality Assurance, Industrial (Group 'C' and 'D' posts) Recruitment Rules, 2001, namely :—

1. (1) These rules may be called the Department of Defence Production, Directorate General Quality Assurance, Industrial (Group 'C' and 'D' posts) Recruitment (Amendment) Rules, 2004.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In the Schedule to the Department of Defence Production, Directorate General Quality Assurance, Industrial (Group 'C' and 'D' posts) Recruitment Rules, 2001, against serial numbers 66 to 68 relating to the posts of Inkman (Unskilled), Labourer/Mazdoor (Unskilled) and Cleaner (Unskilled), under column (11), for the existing entries, the following entry shall be substituted, namely :—

“80% by Direct recruitment and 20% by absorption”

[File No. A/86320/RR/Ind/DGQA/Admn-10/446/D(QA)/2004]

Dr. PARVINDER KAUR, Dy. Secy.

Footnote : The principal rules were published in the Gazette of India vide SRO 17/2001, the 17th January, 2001 and amended by SRO No. 151 dated the 6th October, 2003.

नई दिल्ली, 10 मार्च, 2004

का.नि.आ. 44.—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, और सेना कार्यालय अधीक्षक श्रेणी 1 और कार्यालय अधीक्षक श्रेणी 2 (सेना इंजीनियरी सेवा/सेना इंजीनियरी महाविद्यालय/इंजीनियर केन्द्रों से भिन्न) समूह 'ग' अनुसूचीय पद भर्ती नियम, 1996 को, उन बातों के सिवाय अधिकांत करते हुए, जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पहले किया गया है या किए जाने से लोप किया गया है, सेना निम्नतर विरचनाओं में सहायक (सेना इंजीनियरी सेवा/सेना इंजीनियरी महाविद्यालय/इंजीनियर केन्द्रों से भिन्न) के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारंभ.—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम सेना समूह 'ग' सहायक (सेना इंजीनियरी सेवा/सेना इंजीनियरी महाविद्यालय/इंजीनियर केन्द्रों से भिन्न) भर्ती नियम, 2004 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान.—उक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनके वेतनमान ये होंगे, जो इन नियमों से उपाबद्ध अनुसूची के स्तंभ (2) से स्तंभ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।

3. **भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा और अन्य अर्हताएं आदि.**—उक्त पदों पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा और अन्य अर्हताएं और उनसे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ (5) से स्तम्भ (14) में विनिर्दिष्ट हैं।

यह नियम सेना इंजीनियरी सेवा/सेना इंजीनियरी महाविद्यालय/इंजीनियर केन्द्रों से भिन्न सेना की निम्नतर की विरचना में सहायक के सभी पदों पर लागू होंगे, किन्तु प्रत्येक संवर्ग की ज्येष्ठता और प्रोन्नति के अनुरक्षण अलग-अलग होंगे।

4. **निरर्हता.**— वह व्यक्ति,—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह, ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. **शिथिल करने की शक्ति.**—जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं, उन्हें लेखबद्ध करके, तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. **व्यावृत्ति.**—इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों और अन्य पिछड़े वर्गों, भूतपूर्व सैनिकों, और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

#### अनुसूची

1. पद का नाम	:	सहायक
2. पदों की संख्या	:	1034* (2004)
		* कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।
3. वर्गीकरण	:	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ग', अराजपत्रित, अगनुसूचित
4. वेतनमान	:	5000-150-8000 रुपये
5. चयन अथवा अचयन पद	:	अचयन
6. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु-सीमा	:	लागू नहीं होता
7. सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं	:	लागू नहीं होता
8. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	:	लागू नहीं होता
9. सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं, प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं	:	लागू नहीं होता
10. परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो	:	लागू नहीं होता
11. भर्ती की पद्धति : भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति द्वारा या आमेसन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरे जाने वाले पदों की प्रतिशतता	:	प्रोन्नति द्वारा
12. प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेसन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेसन किया जायेगा	:	प्रोन्नति द्वारा : ऐसे उच्च श्रेणी लपिक जिन्होंने उस श्रेणी में आठ वर्ष सेवा की हो। टिप्पण : जहां ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों के संबंध में, जिन्होंने अपनी अर्हक/पात्रता सेवा पूरी कर ली है, प्रोन्नति के लिए विचार किया जा रहा हो जहां उनके ज्येष्ठ व्यक्तियों के संबंध में भी विचार किया जाएगा परन्तु यह तब जब कि उसके द्वारा की गई ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक/पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें से जो भी कम हो, कम न हो

- और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित उनकी उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परिवीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली है, जिन्होंने ऐसी अर्हक/पात्रता सेवा पहले ही पूरी कर ली है।
13. यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है, तो उसकी संरचना : समूह 'ग' विभागीय प्रोन्नति समिति जिसमें निम्नलिखित होंगे :—
1. नियुक्ति प्राधिकारी/प्रत्यायोजित नियुक्ति प्राधिकारी —अध्यक्ष
  2. ज्येष्ठ प्रशासनिक/स्थापन अधिकारी —सदस्य
  3. किसी असंबद्ध विभाग से यथास्थिति, लेफ्टीनेंट कर्नल/मेजर/कैप्टन या समतुल्य पंक्ति का कोई अधिकारी —सदस्य
14. भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा। : लागू नहीं होता

[ फा. सं. 15325/1/आर. आर./एम. पी.-4(सिव.)(ए)171/रक्षा (नि.) ]

आर. के. शर्मा, अवर सचिव

New Delhi, the 10th March, 2004

**S.R.O. 44.**—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of the Army Group 'C' Ministerial posts of Office Superintendent Grade-I and Office Superintendent Grade-II (other than Military Engineering Service/College of Military Engineering/Engineer Centres) Recruitment Rules, 1996, in so far as they relate to the Post of Office Superintendent Grade-II in the lower formations of Army, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules, regulating the method of recruitment to the Assistant in the lower formations of the Army (other than Military Engineering Service/College of Military Engineering/Engineer Centres) namely :—

1. **Short title and commencement.** (1) These rules may be called the Army Group 'C' Assistant (other than Military Engineering Service/College of Military Engineering/Engineer Centres) Recruitment Rules, 2004.

(2) They shall come into force from date of their publication in the Official Gazette.

2. **Number of posts, classification and scale of pay.**—The number of posts, their classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

3. **Method of recruitment, age limit and other qualifications etc.**—The method of recruitment, age limit, qualification and other matters relating to the said posts shall be as specified in columns (5) to (14) of the said Schedule.

These rules shall be applicable to all the posts of Assistant in the lower formations of Army other than Military Engineering Service/College of Military Engineering/Engineer Centres, but the maintenance of seniority and promotion of each cadre shall be done separately.

4. **Disqualification.**—No person,—

(a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living; or

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government, may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. **Power to relax.**—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. **Saving.**—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, the other Backward Classes, the Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

**SCHEDULE**

- |  |  |           |
|--|--|-----------|
| 1. Name of the post  | : Assistant  |           |
| 2. Number of posts   | : 1034* (2004)   |           |
|  | * Subject to variation dependent on workload.  |           |
| 3. Classification  | : General Central Services, Group 'C', Non-Gazetted, Ministerial   |           |
| 4. Scale of pay  | : Rs. 5000-150-8000  |           |
| 5. Whether Selection or Non-Selection posts  | : Non Selection  |           |
| 6. Age limit for direct recruitments   | : Not applicable   |           |
| 7. Whether benefit of added years of service under rule 30 of Central Civil Services (Pension) Rules-1972 admissible   | : Not applicable   |           |
| 8. Educational and other qualifications required for direct recruitment  | : Not applicable   |           |
| 9. Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees   | : Not applicable   |           |
| 10. Period of probation, if any  | : Not applicable   |           |
| 11. Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by absorption or deputation and percentage of the posts to be filled by various methods | : By promotion   |           |
| 12. In case of recruitment by promotion or deputation or absorption, the grades from which promotion or deputation or absorption to be made                        | : <b>By Promotion</b> : From Upper Division Clerks with eight years service in the Grade.  |           |
|  | <p><b>Note</b> : Where juniors who have completed their qualifying/eligibility service are being considered for promotion, their seniors would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying/eligibility service by more than half of such qualifying/eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying/eligibility service.</p> |           |
| 13. If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition  | : <b>Group 'C' Departmental Promotion Committee consisting of :—</b>   |           |
|  | 1. Appointing authority/delegated appointing authority   | —Chairman |
|  | 2. Senior Administrative/Establishment Officer   | —Member   |
|  | 3. A Commissioned Officer of the rank of Lt Col/Major/Captain as the case may be from an unconnected Department  | —Member   |
| 14. Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment  | : Not applicable   |           |

[F. No. 15325/1/RR/MP-4(Civ) (a)/171/D(Apptts.)]

R. K. SHARMA, Under Secy.